

| Chambre des Représentants |                              | Kamer der Volksvertegenwoordigers  |                        |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| SESSION DE 1933-1934      | N° 4 — IX                    |                                    | ZITTINGSJAAR 1933-1934 |
|                           | SÉANCE<br>du 8 Décembre 1933 | VERGADERING<br>van 8 December 1933 |                        |

## BUDGET

DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS  
POUR L'EXERCICE 1934.PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT <sup>(1)</sup>

## Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Budget du Ministère des Travaux publics afférentes à l'exercice 1934, et énumérées au tableau ci-annexé <sup>(2)</sup>, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . . . fr. 239,278,250 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . . . 310,000 »

Soit ensemble à la somme de. fr. 239,588,250 »

Bruxelles, le 7 décembre 1933.

*Le Président du Sénat,*

*Les Secrétaires,*

Cyr. VAN OVERBERGH.

Jos. VAN ROOSBROECK.  
R. LEYNIERS.

## BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1934.ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT <sup>(1)</sup>

## Eenig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1934 verbonden en in hierbijgaande tabel <sup>(2)</sup> opgesomde uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken zijn credieten geopend die belopen :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van. . . . . fr. 239,278,250. »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . . . 310,000 »

Te zamen, op de som van . . . fr. 239,588,250 »

Brussel, 7 December 1933.

*De Voorzitter van den Senaat,*

*De Secretarissen,*

<sup>(1)</sup> Voir :

*Documents du Sénat :*

1933-1934. — N° 5-IX : Budget.

— . . . — N° 15 : Rapport.

*Annales du Sénat :*

Séances des 5, 6 et 7 décembre 1933.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat*, séance du 7 décembre 1933 et au *Document du Sénat* n° 5-IX.

<sup>(1)</sup> Zie :

*Documenten van den Senaat :*

1933-1934. — N° 5-IX : Begrooting.

— . . . — N° 15 : Verslag.

*Handelingen van den Senaat :*

Vergaderingen van 5, 6 en 7 December 1933.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat*, vergadering van 7 December 1933 en aan het *Document van den Senaat* n° 5-IX.

ARTICLE DU TABLEAU  
(Document du Sénat, n° 5-IX)  
AMENDÉ PAR LE SÉNAT

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER  
DÉPENSES DE PERSONNEL

Art. 3.

Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Administration centrale . . . . .                       | fr. 397,660   |
| b) Administration des Ponts et Chaussées . . . . .         | 3,065,000     |
| c) Personnel ouvrier recruté au salaire régional . . . . . | 1,400,000     |
|                                                            | <hr/>         |
|                                                            | fr. 4,862,660 |

(Les crédits portés au litt. b de l'article 2 et c de l'article 3 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)

ARTIKEL DER TABEL  
(Document van den Senaat, n° 5-IX)  
DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK  
UITGAVEN VOOR PERSONEEL

Art. 3.

Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loon en vergoedingen der loontrekkende beambten :

|                                                                         |               |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Hoofdbestuur . . . . .                                               | fr. 397,660   |
| b) Bestuur van Bruggen en Wegen . . . . .                               | 3,065,000     |
| c) Werkliedenpersoneel aangeworven tegen het gewestelijk loon . . . . . | 1,400,000     |
|                                                                         | <hr/>         |
|                                                                         | fr. 4,862,660 |

(De onder litt. b van art. 2 en litt. c van art. 3, ingeschreven credieten mogen, volgens de vereischten van den dienst, van het een naar het ander overgebracht worden.)

| SESSION DE 1933-1934.                                                      | II                                |                                         | ZITTINGSJAAR 1933-1934.                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Budget, N <sup>o</sup> 4-XIX.<br>Rapport, N <sup>o</sup> 74.<br>Amend., I. | Séance du 21<br>décembre<br>1933. | Vergadering van<br>21 December<br>1933. | Begroting, Nr 4-XIX.<br>Verslag, Nr 74.<br>Amend., I. |

WETSONTWERP houdende de Begroting van de  
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN en UIT-  
GAVEN voor het dienstjaar 1934.

PROJET DE LOI contenant le Budget des RECET-  
TES et des DEPENSES EXTRAORDI-  
NAIRES pour l'exercice 1934.

AMENDEMENT door den heer ROMSEE ingediend.

AMENDEMENT présenté par M. ROMSEE.

Militaire kredieten.

Crédits militaires.

EERSTE ARTIKEL.

ARTICLE PREMIER.

HET BEDRAG VAN 1,101,837,528 frank TERUGBREN-  
GEN OP :

RAMENER LE MONTANT DE 1,101,837,528 francs  
A :

701,837,528 frank

701,837,528 francs

DOOR SCHRAPPING VAN ARTIKEL 60 VAN DE TABEL.

EN SUPPRIMANT L'ARTICLE 60 DU TABLEAU.

ART. 5 (Wetsontwerp).

ART. 5 (Projet).

SCHRAPPEN.

SUPPRIMER CET ARTICLE.

G. ROMSEE  
Th. DEBACKER.



| SESSION DE 1933-1934.                                                      | II                                |                                         | ZITTINGSJAAR 1933-1934.                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Budget, N <sup>o</sup> 4-XIX.<br>Rapport, N <sup>o</sup> 74.<br>Amend., I. | Séance du 21<br>décembre<br>1933. | Vergadering van<br>21 December<br>1933. | Begroting, Nr 4-XIX.<br>Verslag, Nr 74.<br>Amend., I. |

WETSONTWERP houdende de Begroting van de  
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN en UIT-  
GAVEN voor het dienstjaar 1934.

AMENDEMENT door den heer ROMSEE ingediend.

Militaire kredieten.

EERSTE ARTIKEL.

HET BEDRAG VAN 1,101,837,528 frank TERUGBRENGEN OP :

701,837,528 frank

DOOR SCHRAPPING VAN ARTIKEL 60 VAN DE TABEL.

ART. 5 (Wetsontwerp).

SCHRAPPEN.

PROJET DE LOI contenant le Budget des RECETTES et des DEPENSES EXTRAORDINAIRES pour l'exercice 1934.

AMENDEMENT présenté par M. ROMSEE.

Crédits militaires.

ARTICLE PREMIER.

RAMENER LE MONTANT DE 1,101,837,528 francs A :

701,837,528 francs

EN SUPPRIMANT L'ARTICLE 60 DU TABLEAU.

ART. 5 (Projet).

SUPPRIMER CET ARTICLE.

G. ROMSEE  
Th. DEBACKER.

